

March 9, 2024

# PETERSON PARENT PERIODICAL

📱 On Mobile? Scroll to read in Spanish 📱  
📱 ¿En el móvil? Desplácese para leer en español 📱

Dear Peterson Families,

Check out this week's People of Peterson feature, Ms. Kina, our newest kindergarten teacher. Get to know Ms. Kina by clicking [here](#).

Have a wonderful week ahead,  
Principal Nieves  
Assistant Principal Hurley
































Estimadas familias de Peterson,

Vea el artículo de People of Peterson de esta semana, la Sra. Kina, nuestra nueva maestra de jardín de infantes. Conozca a la Sra. Kina haciendo clic [aquí](#).

Que tengas una maravillosa semana por delante,  
Directora Nieves  
Subdirector Hurley



### IMPORTANT DATES/ FECHAS IMPORTANTES

Monday, March 11 Lunes 11 de marzo	Tuesday, March 12 Martes 12 de marzo	Wednesday, March 13 Miércoles 13 de marzo	Thursday, March 14 Jueves 14 de marzo	Friday, March 15 Viernes 15 de marzo
<p> Hygiene Product Drive by Student Voice Committees (March 11th-15th)</p> <p> Ramadan Begins</p> <p> Campaña de productos de higiene por parte de los comités de voz de estudiantes (del 11 al 15 de marzo)</p> <p> Comienza el Ramadán</p>	<p> Hygiene Product Drive by Student Voice Committees (March 11th-15th)</p> <p> ESL Classes for Parents, 8:55-10:55AM (Cafeteria)</p> <p> Raven Theatre Visiting 3rd Grade</p> <p> Campaña de productos de higiene por parte de los comités de voz de estudiantes (del 11 al 15 de marzo)</p> <p> Clases de ESL para padres, 8:55-10:55 a.m. (Cafetería)</p> <p> Raven Theatre visitando 3er grado</p>	<p> Hygiene Product Drive by Student Voice Committees (March 11th-15th)</p> <p> Peterson Regional Vaccine and Physicals Clinic, 9AM-1PM (Door 9)</p> <p> Campaña de productos de higiene por parte de los comités de voz de estudiantes (del 11 al 15 de marzo)</p> <p> Clínica regional de exámenes físicos y vacunas de Peterson, de 9 a. m. a 1 p. m. (puerta 9)</p>	<p> Hygiene Product Drive by Student Voice Committees (March 11th-15th)</p> <p> ESL Classes for Parents, 8:55-10:55AM (Cafeteria)</p> <p> Raven Theatre Visiting 3rd Grade</p> <p> STEAM Leadership Team Meeting, 4PM (Room 125)</p> <p> Campaña de productos de higiene por parte de los comités de voz de estudiantes (del 11 al 15 de marzo)</p> <p> Clases de ESL para padres, 8:55-10:55 a.m. (Cafetería)</p> <p> Raven Theatre visitando 3er grado</p> <p> Reunión del equipo de liderazgo STEAM, 4 p. m. (sala 125)</p>	<p> Hygiene Product Drive by Student Voice Committees (March 11th-15th)</p> <p> Parent Meeting Hosted by the PAC-In Person, 9AM (Cafeteria/Door 2)</p> <p> Campaña de productos de higiene por parte de los comités de voz de estudiantes (del 11 al 15 de marzo)</p> <p> Reunión de padres organizada por el PAC: en persona, 9 a. m. (Cafetería/Puerta 2)</p>
Monday, March 18 Lunes 18 de marzo	Tuesday, March 19 Martes 19 de marzo	Wednesday, March 20 Miércoles 20 de marzo	Thursday, March 21 Jueves 21 de marzo	Friday, March 22 Viernes 22 de marzo
<p> Final Week: Winter Before and After School Programs</p>	<p> Chicago Election Day - Peterson is a Polling Site</p>	<p> PTA Meeting, 9-10AM (Cafeteria - Door 2)</p>	<p> 8th Grade Graduation Picture Day</p>	<p> End of Quarter 3</p>

<p> Walk-a-Thon Committee Meeting, 9:00-10:15AM (Cafeteria / Door 2)</p> <p> Última semana: programas de invierno antes y después de la escuela</p> <p> Reunión del Comité de Caminata, 9:00-10:15 a.m. (Cafetería/Puerta 2)</p>	<p> ESL Classes for Parents, 8:55-10:55AM (Cafeteria)</p> <p> Raven Theatre Visiting 3rd Grade</p> <p> Día de las elecciones en Chicago: Peterson es un lugar de votación</p> <p> Clases de ESL para padres, 8:55-10:55 a.m. (Cafetería)</p> <p> Raven Theatre visitando 3er grado</p>	<p> Peterson Regional Vaccine and Physicals Clinic, 9AM-1PM (Door 9)</p> <p> Local School Council Meeting, 5-6:30PM (Room 128 or <a href="#">Virtual</a>)</p> <p> Reunión de la PTA, 9-10 a.m. (Cafetería - Puerta 2)</p> <p> Clínica regional de exámenes físicos y vacunas de Peterson, de 9 a. m. a 1 p. m. (puerta 9)</p> <p> Reunión del consejo escolar local, 5-6:30 p. m. (salón 128 o <a href="#">virtual</a>)</p>	<p> ESL Classes for Parents, 8:55-10:55AM (Cafeteria)</p> <p> Raven Theatre Visiting 3rd Grade</p> <p> Shop to Support Peterson @ Cloud &amp; Bunny, 10:30-7:00PM</p> <p> Día de la fotografía de graduación de octavo grado</p> <p> Clases de ESL para padres, 8:55-10:55 a.m. (Cafetería)</p> <p> Raven Theatre visitando 3er grado</p> <p> Compre para apoyar a Peterson en Cloud &amp; Bunny, de 10:30 a 7:00 p. m.</p>	<p> Social Emotional Learning Day 3/4</p> <p> Fin del tercer trimestre</p> <p> Día de aprendizaje socioemocional 3/4</p>
<p> <a href="#">Click here</a> to subscribe to the Peterson Community Google Calendar!</p>		<p> Haga <a href="#">clic aquí</a> para suscribirse a la ¡Calendario de Google de la comunidad de Peterson!</p>		

### Vaccine Clinic on Wednesdays

Please ring the doorbell at Door 9 to enter the building and attend the clinic.

The clinic will continue to provide **physicals, school required vaccinations**, COVID-19 vaccines, and the Flu vaccine. If you register your child in advance, they can be seen at the clinic without a parent present. Ensure your child is medically compliant today by registering them for the Peterson clinic:

### Clínica de Vacunas el miércoles

Toque el timbre en la puerta 9 para ingresar al edificio y asistir a la clínica.

La clínica seguirá brindando **exámenes físicos, vacunas requeridas por la escuela**, vacunas contra el COVID-19 y la vacuna contra la gripe. Si registra a su hijo con anticipación, podrá verlo en la clínica sin la presencia de sus padres. Asegúrese de que su hijo cumpla con los requisitos médicos hoy registrándolo en la clínica Peterson:

<https://events.juware.com/IL-IDPH/jm7yr/1558202/>

### **Hygiene Product Drive by Student Voice Committees**

Peterson's 3rd and 4th grade Student Voice Committees need your help! During the week of March 11th they will be collecting new hygiene and cleaning supplies in boxes across the building and at Door 9. Please help them by donating hygiene supplies

All donations collected will be used to fill the Peterson Tiny Pantry the week of March 18-22, and to create hygiene product kits to be collected by members of the Peterson community following Spring Break.

<https://events.juware.com/IL-IDPH/jm7yr/1558202/>

### **Impulso de productos de higiene por parte de los comités de voz de estudiantes**

¡Los Comités de Voz Estudiantil de 3.º y 4.º grado de Peterson necesitan su ayuda! Durante la décima semana del 11 de marzo, estarán recolectando nuevos artículos de higiene y limpieza en cajas en todo el edificio y en la puerta 9. Ayúdanos donando artículos de higiene.

Todas las donaciones recolectadas se utilizarán para llenar Peterson Tiny Pantry la semana del 18 al 22 de marzo y para crear kits de productos de higiene que serán recolectados por los miembros de la comunidad de Peterson después de las vacaciones de primavera.

# PET HYGIE PI

Accepting  
wash, deod  
paper tow  
and hand  
dish so

DROP C  
BOXES  
DA

## ESCUELA PRIMARIA PETERSON

### CAMPAÑA DE PRODUCTOS DE HIGIENE Y LIMPIEZA

Estamos aceptando donaciones de productos nuevos: jabón, champú, gel de baño, desodorante, cepillos de dientes, pasta de dientes, pañales, toallas de papel, papel higiénico, toallas sanitarias, tampones, toallitas y desinfectante para manos, aerosoles de limpieza, toallas de papel, jabón para platos, esponjas, etc.



**DEJE LOS ARTÍCULOS EN LA PUERTA 9  
O EN CAJAS EN TODA LA ESCUELA  
FECHAS: 11 AL 15 DE MARZO DE 2024**

SPatrocinado por el Comité de Voz Estudiantil de 3.º y 4.º  
grado de Peterson

## **Parent Meeting Hosted by the PAC**

Peterson's Parent Advisory Council (PAC) invites all parents to a session to learn about restorative justice, discipline, and Mr. Caldwell's role at Peterson.

Location: Cafeteria - Door 2

Time: 9-10AM on Friday, March 15

RSVP & Complete the PAC's survey here:

<https://forms.gle/qCq9MsXSSu2RWuWS7>

Light refreshments will be provided and there will be a prize raffle!

## **Reunión de padres organizada por el PAC**

El Consejo Asesor de Padres (PAC) de Peterson invita a todos los padres a una sesión para aprender sobre la justicia restaurativa, la disciplina y el papel del Sr. Caldwell en Peterson.

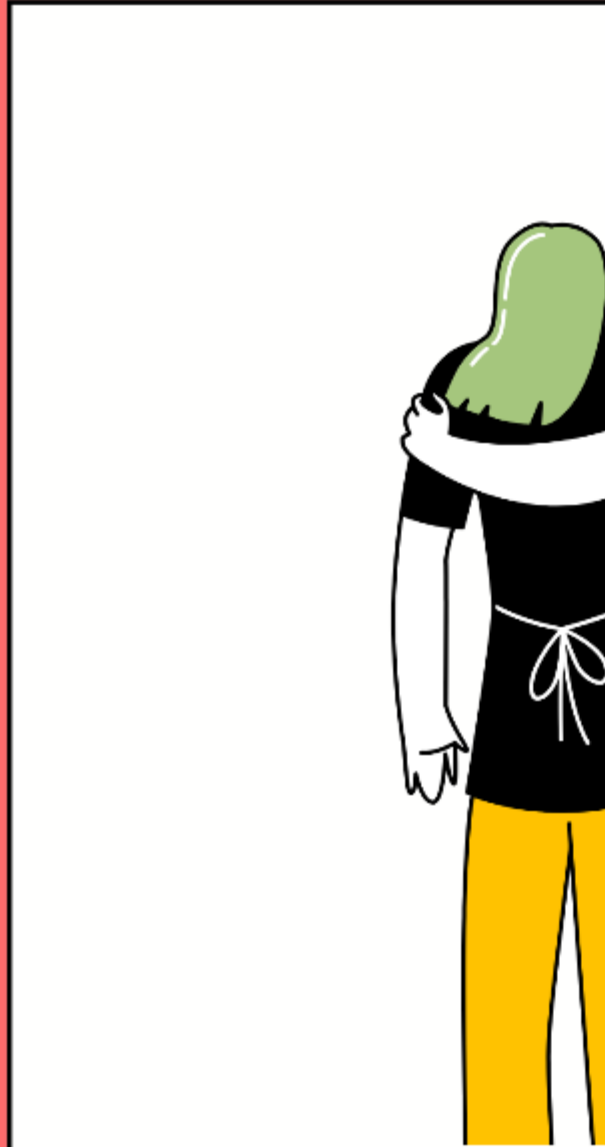
Ubicación: Cafetería - Puerta 2

Hora: 9-10 a. m. el viernes 15 de marzo

Confirme su asistencia y complete la encuesta del PAC

aquí: <https://forms.gle/qCq9MsXSSu2RWuWS7>

¡Se proporcionarán refrigerios y habrá una rifa de premios!



RESTO  
DIS



El PAC te invita a conocer

## PRÁCTICAS RESTAURATIVAS Y DISCIPLINA EN PETERSON

**VIERNES  
3/15**

Todos los padres están invitados y animados a asistir a la reunión en la cafetería. Por favor ingrese por la puerta 2.

- Conozca al Sr. Caldwell, especialista en resolución de conflictos de Peterson y comprenda su función: reparar daños, conversaciones restaurativas y enfoque disciplinario en Peterson.
- Participar en un círculo comunitario.
- Sesión de preguntas y respuestas y sorteo de libros y recursos relevantes.
- Se servirán refrigerios ligeros.

**9 AM**

ESCANEAR PARA CONFIRMAR  
ASISTENCIA Y  
HACER PREGUNTAS



## Middle School Yearbook

Calling all 6th-8th grade families! Peterson Yearbooks for the 2023-2024 school year are for sale! The yearbooks will be \$15 each, and are available for purchase online now through April 26th.

Purchasing link:

<https://ybpay.lifetouch.com/Order/SelectJob>

Yearbook ID code: 15257724

If you have any questions, please reach out to Ms. C at [emcoulteryang@cps.edu](mailto:emcoulteryang@cps.edu)



## Illinois Assessment of Readiness (IAR) Test at Peterson

The Illinois Assessment of Readiness testing window opens on Monday, however Peterson will test on the following three days:

- April 11th, 12th, 15th

All 3rd-8th grade students will take this exam as it is a federal and state mandate.

## Shop to Support Peterson!

## Anuario de la escuela secundaria

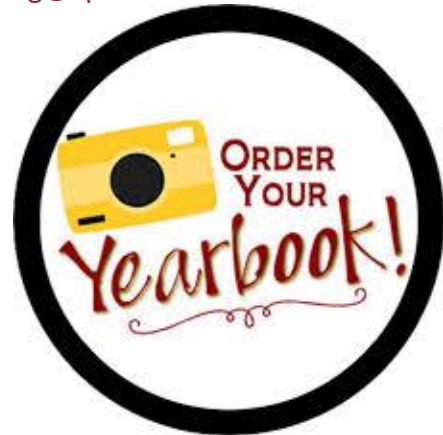
¡Llamando a todas las familias de 6º a 8º grado! ¡Los anuarios Peterson para el año escolar 2023-2024 están a la venta! Los anuarios costarán \$15 cada uno y estarán disponibles para su compra en línea desde ahora hasta el 26 de abril.

Enlace de compra:

<https://ybpay.lifetouch.com/Order/SelectJob>

Código de identificación del anuario: 15257724

Si tiene alguna pregunta, comuníquese con la Sra. C en [emcoulteryang@cps.edu](mailto:emcoulteryang@cps.edu)



## Prueba de Evaluación de Preparación de Illinois (IAR) en Peterson

La ventana de pruebas de Evaluación de Preparación de Illinois se abre el lunes; sin embargo, Peterson realizará las pruebas en los siguientes tres días:

- 11, 12, 15 de abril

Todos los estudiantes de 3º a 8º grado tomarán este examen ya que es un mandato federal y estatal.

## ¡Compre para apoyar a Peterson!



Shop at Cloud & Bunny on Thursday, March 21st from 10:30 a.m. - 7 p.m. and 10% of any purchases will be donated to Peterson! Cloud & Bunny is "a social enterprise children's boutique in Chicago featuring luxury products at affordable prices." Stop by 1600 W. Montrose just in time for Spring Break and pick out a new pre-loved treasure for someone in your life - books, toys, and clothing available. Learn more at <https://cloudandbunny.com/>.

Compre en Cloud & Bunny el jueves 21 de marzo de 10:30 a. m. a 7 p. m. ¡Y el 10 % de cualquier compra será donado a Peterson! Cloud & Bunny es "una boutique infantil de empresa social en Chicago que ofrece productos de lujo a precios asequibles". Pase por 1600 W. Montrose justo a tiempo para las vacaciones de primavera y elija un nuevo tesoro usado para alguien en su vida: libros, juguetes y ropa disponibles. Obtenga más información en <https://cloudandbunny.com/>.

Support  
by shop

Children's  
clothes

Thursday,  
10:30 a.m.

1600 W. I  
cloudandl

Support Peterson  
by shopping at

Children's  
clothes

Books &  
Toys

Thursday, March 21st  
10:30 a.m. - 7 p.m.

1600 W. Montrose  
cloudandbunny.com

10% of sales  
donated to  
FRIENDS  
of Peterson Elementary

🌐 Peterson at the Chicago Fire!

🌐 ¡Peterson en el incendio de Chicago!

Join the Friends of Peterson to cheer on the Chicago Fire game on Saturday, June 1st at 7:30 p.m. as they take on the LA Galaxy!

Tickets to this event at Soldier Field are only \$25 (plus fees) and are available at: <https://fevo-enterprise.com/event/Friendspeterson>

You'll get to sit with other Peterson families and friends while watching a fantastic soccer match up! Don't miss out - buy your tickets today!

Únase a los Amigos de Peterson para animar el juego del Chicago Fire el sábado 1 de junio a las 7:30 p.m. ¡Mientras se enfrentan al LA Galaxy!

Los boletos para este evento en Soldier Field cuestan solo \$25 (más tarifas) y están disponibles en: <https://fevo-enterprise.com/event/Friendspeterson>

¡Podrás sentarte con otras familias y amigos de Peterson mientras miras un fantástico partido de fútbol! ¡No te lo pierdas: compra tus entradas hoy!



**Friends of Peterson Elementary**  
with Chicago Fire FC

Join us on June 1st as the Chicago Fire FC take on LA Galaxy at Soldier Field!

This special ticket offer is open to all friends, families, and employees of Peterson School.

Purchase here or scan the QR code below:  
<https://fevo-enterprise.com/Friendspeterson>



**For more information reach out to CHRISTINA LOPEZ**  
📞 (872)-710-0583  
✉️ [clopez@chicagofirefc.com](mailto:clopez@chicagofirefc.com)

CHICAGOFIREFC.COM/TICKETS

Previously Shared Information:

Información previamente compartida:



## **Brand-new Peterson gear is here!**

Order short-sleeved, long-sleeved, or baseball tees for delivery at Peterson at [www.friendsofpeterson.org](http://www.friendsofpeterson.org) or <https://friends-of-peterson.square.site/>. Please be sure to include the child's name and either the homeroom teacher's name or room number in the "Add a note for the seller" box during checkout. You will receive an email notification when the shirt(s) are delivered to your child. Prefer to purchase in-person? We'll have more pop-up sales later in the year. Questions? Contact [petersonfriends@gmail.com](mailto:petersonfriends@gmail.com).



## **¡El nuevo equipo Peterson ya está aquí!**

Ordene camisetas de manga corta, manga larga o de béisbol para entrega en Peterson en [www.friendsofpeterson.org](http://www.friendsofpeterson.org) o <https://friends-of-peterson.square.site/>. Asegúrese de incluir el nombre del niño y el nombre del maestro de salón o el número de salón en el cuadro "Agregar una nota para el vendedor" durante el proceso de pago. Recibirá una notificación por correo electrónico cuando las camisetas se entreguen a su hijo. ¿Prefieres comprar en persona? Tendremos más ventas emergentes más adelante este año. ¿Preguntas? Póngase en contacto con [petersonfriends@gmail.com](mailto:petersonfriends@gmail.com).

Friends of Peterson

# GET YOUR PETERSON GEAR!

Shirts will be  
delivered to  
students in  
classrooms.

[www.friends-of-peterson.org](http://www.friends-of-peterson.org)  
[friends-of-peterson.square.site](http://friends-of-peterson.square.site)

Friends of Peterson

## GET YOUR PETERSON GEAR!



\$15

Youth & Adult Sizes  
Available!



\$15



\$12

Shirts will be  
delivered to  
students in  
classrooms.

[www.friends-of-peterson.org](http://www.friends-of-peterson.org) or  
[friends-of-peterson.square.site](http://friends-of-peterson.square.site)

## STEAM School Updates & Opportunities

- 1) Peterson is in the process of planning for our Demonstration School Site Visit with the CPS STEAM Team on April 2nd. We will be looking for parent volunteers and community members to be a part of this special visit. Stay tuned for more information!
- 2) Peterson students will participate in the 2nd annual NASCAR STEAM Challenge during our Quarter 3 SEL Day!
- 3) Consider completing this engineering challenge with your Peterson student at home: [Future Engineers Challenge, Design a Pet Toy!](#)



## YMCA Day Camp This Summer

The YMCA will host nine weeks of camp at Peterson this summer! Learn more by visiting the Y's website (<https://www.ymcachicago.org/daycamp>) or emailing Kina Miller at [kmiller@ymcachicago.org](mailto:kmiller@ymcachicago.org). Camp will cost \$243 each week.

## Actualizaciones y oportunidades de la escuela STEAM

1. Peterson está en el proceso de planificación de nuestra visita de demostración al sitio escolar con el equipo STEAM de CPS. Estaremos buscando padres voluntarios y miembros de la comunidad para ser parte de esta visita especial. ¡Estén atentos para más información!
2. ¡Los estudiantes de Peterson participarán en el segundo desafío anual NASCAR STEAM durante nuestro Día SEL del tercer trimestre!
3. Considere completar este desafío de ingeniería con su estudiante de Peterson en casa: [¡Desafío de futuros ingenieros, diseñe un juguete para mascotas!](#)



## Campamento de día YMCA este verano

¡La YMCA organizará nueve semanas de campamento en Peterson este verano! Obtenga más información visitando el sitio web de la Y (<https://www.ymcachicago.org/daycamp>) o enviando un correo electrónico a Kina Miller a [kmiller@ymcachicago.org](mailto:kmiller@ymcachicago.org). El campamento costará \$243 cada semana.

# DAY CAMP

## YMCA at Peterson



### DAY CAMP SESSIONS

**WEEK 1** 6/10–6/14

**WEEK 2** 6/17–6/21  
no camp June 19

**WEEK 3** 6/24–6/28

**WEEK 4** 7/1–7/3  
no camp July 4–5

**WEEK 5** 7/8–7/12

**WEEK 6** 7/15–7/19

**WEEK 7** 7/22–7/26

**WEEK 8** 7/29–8/2

**WEEK 9** 8/5–8/9

### PRICING

Traditional Camp  
\$243/week

### MEET YOUR YMCA CAMP TEAM

Kina Miller  
Sr. Regional Director, Youth Programs

### WHAT'S OFFERED

- Traditional Day Camp
- Extended care hours at no additional cost from 7 a.m.–6 p.m.
- Weekly free swim
- Weekly field trips
- Lunch provided daily by Peterson
- Safe and fun environment during summer break!
- Convenient location in your community

### PARENT ORIENTATION

- VIRTUAL Parent Orientation: Monday, May 6 or Wednesday, May 8, 6:30–7:30pm

### REGISTRATION

- Registration can be completed online at [ymcachicago.org](http://ymcachicago.org). In person registration will take place in spring, date TBD.
- There is a \$25 non-refundable, non-transferable deposit required for each session of camp registered.

### FINANCIAL AID

At the Y, we firmly believe that everyone should have the opportunity to participate in our programs, services, and offerings, including Day Camp, regardless of their ability to pay. The Child Care Assistance Program (CCAP) is an Illinois child care subsidy program that offers financial assistance to income-eligible families with youth under the age of 13. CCAP helps parents pay for child care while they work, get job training, or continue their education. For more information on financial aid, please visit [ymcachicago.org/daycamp](http://ymcachicago.org/daycamp).

### ACCREDITATION

The American Camping Association (ACA) is an organization with members in all 50 states that accredits all types of organized camps. Camps are accredited based on the administration, policies, and camp operation — particularly those related to program practices and quality along with health and safety of campers and staff.

The standards establish guidelines for needed policies, procedures, and practices. The Y Day Camp staff is committed to providing a camp program that meets the highest standards established for the camping industry.

YMCA at PETERSON ELEMENTARY : 5510 N Christiana Ave, Chicago, IL 60625

[LEARN MORE  
ymcachicago.org](http://ymcachicago.org)

 **CPS Annual Food Survey: a message from CPS!**

 **Encuesta Anual de Alimentos de CPS: un mensaje de CPS!**

This is an opportunity for our families, and especially our students, to share how they feel about the food being served in their schools each day. The survey takes just a few minutes to complete, and includes questions about what foods students like, what they don't like, and what might improve the school meal experience.

Parents — we hope you will complete the survey and encourage your children to do the same.

To help motivate our students to complete the School Food Survey, the Department of Nutrition Support Services will award a special prize to the elementary school and high school with the most survey responses! This prize will include a collection of exciting technology devices that will be raffled off to students at the winning schools later this spring.

Information collected through the School Food Survey will be used to inform meal planning for the 2024–25 school year and beyond.

Take the survey here:

<https://www.cps.edu/campaigns/school-food-survey>

## GoCPS Results Timeline

GoCPS high school results will be released to families on Friday, February 23rd, 2024, after 5 pm. After hearing feedback around the timing of offers, this is earlier than in previous years. High school applicants and their families will be able to log into their GoCPS online accounts and view offers received and waitlist statuses beginning on Friday, February 23rd, 2024, after 5 pm. Elementary results will be available for families on Friday March 22nd, 2024. Ahead of the upcoming release dates, the Office of Access and Enrollment will be hosting live training webinars in early February on the GoCPS selections process, available to both CPS and non-CPS admin/school staff. Families will also be able

Esta es una oportunidad para que nuestras familias, y especialmente nuestros estudiantes, compartan cómo se sienten acerca de la comida que se sirve en sus escuelas todos los días. La encuesta se completa en solo unos minutos e incluye preguntas sobre qué alimentos les gustan a los estudiantes, qué no les gusta y qué podría mejorar la experiencia de las comidas escolares.

Padres: esperamos que completen la encuesta y animen a sus hijos a hacer lo mismo.

Para ayudar a motivar a nuestros estudiantes a completar la Encuesta de Alimentación Escolar, el Departamento de Servicios de Apoyo Nutricional otorgará un premio especial a la escuela primaria y secundaria con la mayor cantidad de respuestas a la encuesta. Este premio incluirá una colección de interesantes dispositivos tecnológicos que se rifará entre los estudiantes de las escuelas ganadoras a finales de esta primavera.

La información recopilada a través de la Encuesta sobre alimentación escolar se utilizará para informar la planificación de comidas para el año escolar 2024-25 y en adelante.

Realice la encuesta aquí:

<https://www.cps.edu/campaigns/school-food-survey>

## Cronología de resultados de GoCPS

Los resultados de la escuela secundaria de GoCPS se entregarán a las familias el viernes 23 de febrero de 2024, después de las 5 p.m. Después de escuchar comentarios sobre el momento de las ofertas, esto es antes que en años anteriores. Los solicitantes de escuelas secundarias y sus familias podrán iniciar sesión en sus cuentas en línea de GoCPS y ver las ofertas recibidas y los estados de la lista de espera a partir del viernes 23 de febrero de 2024, después de las 5 p.m. Los resultados de la primaria estarán disponibles para las familias el viernes 22 de marzo de 2024. Antes de las próximas fechas de publicación, la Oficina de Acceso e Inscripción organizará seminarios web de capacitación en vivo a principios de



to sign up for training sessions that will be available in both English and Spanish to help familiarize families with viewing their results and navigating waitlists.

febrero sobre el proceso de selección de GoCPS, disponibles tanto para CPS como para no CPS. personal administrativo/escolar. Las familias también podrán inscribirse en sesiones de capacitación que estarán disponibles tanto en inglés como en español para ayudarlas a familiarizarse con la visualización de sus resultados y la navegación en las listas de espera.